

D	Maniküre- / Pediküre-Set	Bedienungsanleitung / Garantie	04
NL	Manicure-Pedicureset	Gebruiksaanwijzing	14
F	Set manucure-pédicure	Mode d'emploi	22
E	Juego de manicura-pedicura	Instrucciones de servicio	30
I	Set per manicure e pedicure	Istruzioni per l'uso	38
GB	Manicure-Pedicure-Set	Instruction Manual	46
PL	Zestaw manicure pedicure	Instrukcja obsługi / Gwarancja	54
H	Manikür-Pedikür-Készlet	Használati utasítás	63
RUS	Маикюрно-педикюрный набор	Руководство по эксплуатации	71
AR	مجموعة التدريم-العناية بالأقدام (باديكير)	دليل التعليمات	85

D **NL** **F** **E** **I** **GB** **PL** **H** **RUS** **AR**

MANIKÜRE-/ PEDIKÜRE-SET MPS 5693



CE

AEG

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen

Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo

Elementi di comando

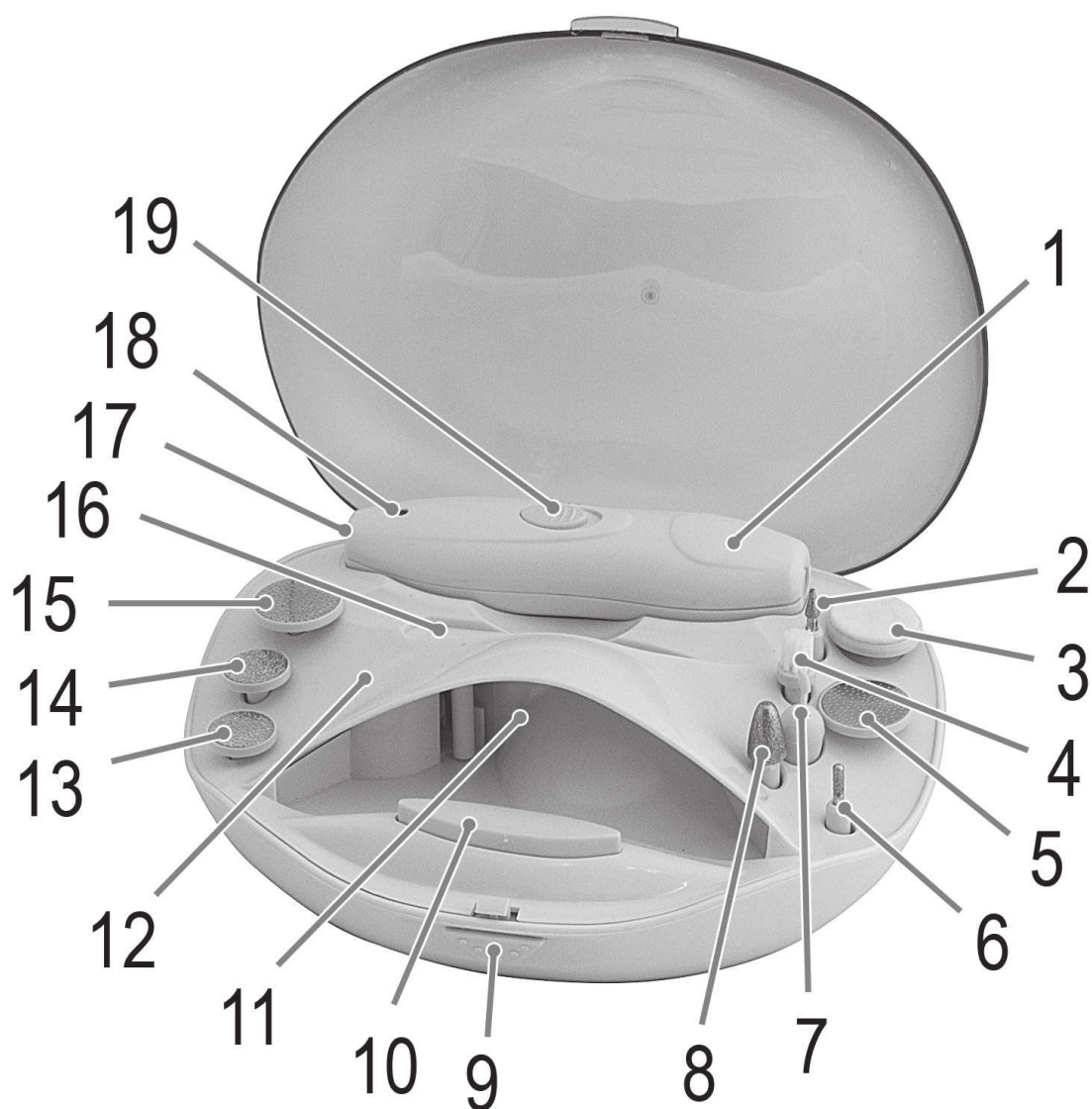
Overview of the Components

Przegląd elementów obsługi

A kezelőelemek áttekintése

Обзор деталей прибора

نظرة عامة على المكونات



54 Język polski

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA: Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

UWAGI OGÓLNE

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.

- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

SPECJALNE WSKAZÓWKI ZWIĄZANE Z BEZPIECZNĄ OBSŁUGĄ TEGO URZĄDZENIA



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wody, jeśli zasilacz jest podłączony (np. wanna, umywalka lub inny zbiornik z wodą)!



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenia nie należy ładować w pobliżu wanny, zlewu czy innych naczyń z wodą. Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
 - Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
 - Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
-
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.

- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.

PRZEGLĄD ELEMENTÓW OBSŁUGI

- 1 Zespół silnika
- 2 Stożek do szlifowania, spiczasta (do obróbki krawędzi paznokcia)
- 3 Wełna polerska (do ostatecznego polerowania paznokci)
- 4 Szczoteczka do paznokci
- 5 Tarcza ścierna do odcisków (do szybkiego usuwania twardych odcisków)
- 6 Stożek do szlifowania, tępy (do obróbki krawędzi paznokcia)
- 7 Kopytko do odsuwania skórek
- 8 Stożek do szlifowania, duży (do ogólnej obróbki paznokci)
- 9 Przycisk do otwierania obudowy
- 10 Przetłącznik suszarki do paznokci
- 11 Suszarka do paznokci
- 12 Obudowa
- 13 Tarcza ścierna do paznokci, gruby (do ogólnego ścierania grubych i twardych paznokci)
- 14 Tarcza ścierna do paznokci, drobny (do precyzyjnego ścierania grubych i twardych paznokci)
- 15 Tarcza pilnika do nagniotków, drobna (do szybkiego usuwania nagniotków)
- 16 Pałeczka do modelowania
- 17 Gniazdo zasilacza sieciowego
- 18 Wskaźnik ładowania
- 19 Przetłącznik 0-1-2

Tył obudowy (niewidoczny)

Złącze zasilacza sieciowego

Spód obudowy (niewidoczny)

Schówek na zasilacz (zasilacz w zestawie)

58 Język polski

INSTRUKCJA UŻYCIA

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania zabiegów na dłoniach (manicure) i stopach (pedicure).
- Urządzenia nie wolno używać na popękanej skórze ani otwartych ranach!
- Nie wolno używać na znamionach.
- Osoby cierpiące na cukrzycę, hemofilię lub niedobór immunologiczny powinny najpierw skonsultować się z lekarzem.
- Podczas korzystania z urządzenia należy regularnie sprawdzać rezultaty, aby uniknąć obrażeń. Ma to szczególne znaczenie w przypadku osób chorych na cukrzycę z uwagi na ich mniejszą wrażliwość na ból w okolicach dłoni i stóp.
- Zbyt długie używanie może być przyczyną podrażnienia skóry. W takim przypadku należy zaprzestać korzystania z urządzenia do zaniku zaczerwienienia.
- **Nie** wolno zbyt mocno dociskać urządzenia. Końcówkę należy nieznacznie przesunąć wokół wybranego miejsca.
- Zabieg należy zawsze wykonywać z zachowaniem ostrożności!
- Należy uważać na wytwarzane ciepło, np. podczas piłowania odcisków na stopach. Ma to szczególne znaczenie w przypadku osób niewrażliwych na ciepło.
- Twardą skórę można łatwo usunąć, gdy jest sucha. Nie należy usuwać całego odcisku, aby zachować naturalną ochronę skóry.
Woda lub balsam do skóry mogą wydłużać proces leczenia. W razie potrzeby stopę należy przemyć i dokładnie wysuszyć.

WSKAZÓWKA:

Aby uniknąć pęknięcia skóry na dłoniach, po wykonaniu zabiegu należy wmasować w nie balsam nawilżający.

URUCHAMIANIE

1. Naładuj akumulator jednostki silnika (patrz rozdział „Ładowanie baterii”).
2. Podłącz żądaną nasadkę. Zdejmuj/zakładaj nasadki po prostu przez jej nasunięcie lub zsuniecie z wałka jednostki silnika.

ŁADOWANIE BATERII

1. Włączyć urządzenie, ustawiając przełącznik zespołu napędowego do położenia „0”.
2. Wyjąć zasilacz ze schowka.
3. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda.

4. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego z certyfikatem. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 4 godzin.

WSKAZÓWKA:

- Podczas ładowania wskaźnik świeci na czerwono.
- Wskaźnik **nie** wskazuje stanu naładowania urządzenia.
- Nagrzewanie się urządzenia podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem.
- Po rozładowaniu akumulatora urządzenie może być zasilane z sieci elektrycznej. W tym celu zasilacz należy podłączyć bezpośrednio do urządzenia.

5. Ładowanie należy zawsze przerwać po upływie maksymalnego czasu wynoszącego 4 godzin.



UWAGA:

Po upływie 4 godzin ładowania należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.

WSKAZÓWKA dotycząca żywotności baterii:

- Baterię należy ładować tylko wtedy, gdy jest prawie rozładowana.
- Urządzenie należy ładować przy temperaturze otoczenia od 0 °C do + 40 °C.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

WSKAZÓWKA:

Umyj ręce i nogi lub nałóż na nie krem dopiero po zabiegu.

1. Włącz urządzenie. Urządzenie posiada dwa poziomy prędkości. Rozpocznij od ustawienia mniejszej szybkości.
2. Delikatnie przesuwaj nasadkę po obszarze, którym się zajmujesz.
3. Aby zapobiec urazom, regularnie sprawdzaj postęp w krótkich odstępach czasu.

Suszarka do paznokci

Aby użyć suszarki do paznokci, należy podłączyć zasilacz do złącza obudowy. Ostrożnie umieścić pomalowane paznokcie w suszarce. Jednocześnie nacisnąć przycisk palcami.

60 Język polski

CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE:

Zawsze przed czyszczeniem odłączać urządzenie od zasilacza sieciowego.

- Przetrzyj jednostkę silnika lekko wilgotną szmatką.
- Nasadki myć w roztworze łagodnego mydła. Następnie optukać je czystą wodą. Przed włożeniem ich na swoje miejsca należy poczekać, aż całkowicie wyschną.
- Zawsze czyść zasilacz suchą szmatką.
- Schowek czyścić lekko zwilżoną szmatką.

PRZECHOWYWANIE

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Model:.....MPS 5693

Waga netto:.....ok. 0,1 kg

Zasilacz sieciowy

Klasa ochrony:.....II

Wejście:.....AC 100-240 V, 50 / 60 Hz

Wyjście:.....DC 3 V, 600 mA

Bieguny:.....

Bateria.....1 x 1,2 V, 600 mAh NiMH

Czas pracy:.....ok. 90 minut

Czas ładowania:.....4 godzin

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

62 Język polski

USUWANIE

Usuwanie / utylizacja baterii



Urządzenie zawiera baterie niklowo- metalowo- hybrydowe z możliwością doładowania. Wyjąć baterie przed usunięciem urządzenia.

Jako klienci są państwo zobligowani do zwrotu wyczerpanych baterii / paczek baterii.



OSTRZEŻENIE:

- Odłączyć urządzenie od sieci przed wyjęciem baterii!
- Wyjmować baterie tylko, kiedy są wyczerpane.
- Użyj małego śrubokręta, aby odkręcić śrubkę komory baterii.
- Użyć nożyczek do przecięcia przewodów na bateriach.
- Wyjąć baterie.
- Można zanieść je do punktu zbiórki wyczerpanych baterii lub odpadów specjalnego rodzaju. Szczegółowych informacji udzielić mogą lokalne instytucje rządowe.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.